



ESTADO DE NUEVO MÉXICO Oficina del Administrador de Recursos Naturales

Michelle Lujan Grisham, Gobernadora
Maggie Hart Stebbins, Administradora

[Logo: Estado de Nuevo México
Oficina del Administrador de Recursos Naturales]

PARA DIVULGACIÓN INMEDIATA

Contacto: Maggie Hart Stebbins
Administradora de Recursos Naturales
maggie.hartstebbins@state.nm.us
(505) 231-7542

29 de agosto de 2022

La Oficina del Administrador de Recursos Naturales busca comentarios del público sobre proyecto de adenda a los planes de restauración de dos emplazamientos del superfondo de Albuquerque

El plan de restauración propuesto crea nuevos hábitats ribereños y senderos con los fondos restantes del acuerdo de los sitios del superfondo AT&SF/Tie Treater y South Valley

ALBUQUERQUE - La Oficina del Administrador de Recursos Naturales de Nuevo México (ONRT, por sus siglas en inglés) ha anunciado hoy que ha identificado un proyecto propuesto para crear un nuevo hábitat de terreno inundable a lo largo del Bosque y mejorar el uso público de la zona a través de nuevos senderos utilizando los fondos restantes de los asentamientos de daños a los recursos naturales en los sitios del superfondo AT&SF Tie Treater y South Valley. El proyecto se describe en un borrador del apéndice a los planes de restauración de recursos naturales aprobados anteriormente y la ONRT está buscando comentarios del público antes de finalizar el plan.

A principios de la década de 2000, la ONRT llegó a acuerdos en dos casos de daños a los recursos naturales que proporcionaron aproximadamente 5,847,000 dólares para proyectos de restauración de la calidad de las aguas subterráneas y del hábitat. Tras la ejecución de los proyectos de restauración seleccionados en los planes de restauración originales notificados públicamente, quedan aproximadamente 566,000 dólares en fondos de restauración que se utilizarán para proyectos adicionales de restauración de aguas subterráneas. El borrador del apéndice describe el proyecto de restauración propuesto por la ONRT que, de ejecutarse, gastaría los fondos de restauración restantes.

La participación y la revisión del público son parte integral del proceso de planificación de la restauración de los recursos naturales. El borrador del apéndice está disponible para la revisión y los comentarios del público a partir del 29 de agosto de 2022 hasta el 30 de septiembre de 2022. Los comentarios del público pueden presentarse a través del portal de comentarios en línea de la ONRT [aquí](#), por correo electrónico a nm.onrt@state.nm.us, o por correo a la Oficina del Administrador de Recursos Naturales de Nuevo México, 121 Tijeras NE, Suite 1000, Albuquerque, NM 87102. La ONRT considerará todos los comentarios públicos recibidos durante el período de comentarios y abordará los comentarios, según corresponda, en la versión final del apéndice.

El sitio AT&SF Tie Treater se encuentra en Albuquerque, cerca del Parque Estatal Río Grande. El sitio funcionó como una planta de tratamiento de durmientes de ferrocarril desde 1908 hasta 1972. El uso de productos para el tratamiento de la madera condujo a la liberación de sustancias peligrosas, que dañaron las aguas subterráneas y los

recursos del hábitat de la vida silvestre. El sitio del superfondo de South Valley también se encuentra en Albuquerque y abarca aproximadamente dos millas cuadradas en el área de South Valley. Este sitio fue utilizado para operaciones industriales a partir de la década de 1950. Los vertidos de sustancias peligrosas provocaron la contaminación del suelo y de los recursos hídricos subterráneos.

Para iniciar esta fase del proceso de planificación de la restauración, la ONRT se puso en contacto con las partes interesadas locales para identificar posibles proyectos de restauración en la zona de Albuquerque que beneficiaran a los recursos de aguas subterráneas. La ONRT identificó un proyecto de restauración prioritario, una asociación con la Autoridad de Servicios de Agua del Condado de Bernalillo de Albuquerque en el proyecto de restauración del desagüe de la Planta de Reclamación de Aguas Residuales de la zona sur. El borrador del apéndice incluye una descripción de este proyecto propuesto y los resultados de la evaluación del proyecto por parte de la ONRT. El proyecto propuesto proporcionaría beneficios a las aguas subterráneas y al hábitat mediante la creación de un nuevo hábitat de terreno inundable a lo largo del Bosque y la mejora del hábitat ribereño existente. El proyecto también mejoraría el uso público de la zona mediante nuevos senderos. La ONRT anima al público a revisar el borrador del apéndice y a aportar sus comentarios.

El borrador del apéndice de los planes de restauración de los sitios del superfondo AT&SF Tie Treater y South Valley y otros documentos relacionados con esos sitios están disponibles en el sitio web de la ONRT [aquí](#) o pueden solicitarse a la Oficina del Administrador de Recursos Naturales de Nuevo México, 121 Tijeras NE, Suite 1000, Albuquerque, NM 87102, (505) 670-6499. El resumen ejecutivo del borrador del apéndice está disponible en español [aquí](#).

Acerca de la Oficina del Administrador de Recursos Naturales (ONRT): La ONRT es una agencia estatal creada por ley para asegurar que los recursos naturales de Nuevo México que han sido perjudicados por la liberación de sustancias peligrosas sean restaurados para el pleno beneficio de los nuevos mexicanos. La ONRT evalúa los daños a los recursos naturales causados por la contaminación y, a continuación, busca la compensación de las partes responsables para la restauración de esos recursos perjudicados. Los fondos obtenidos a través de los acuerdos se utilizan para restaurar, reemplazar o adquirir el equivalente de los recursos naturales perjudicados, destruidos o perdidos y los servicios que proporcionan. Para más información sobre la ONRT, visite www.onrt.state.nm.us.

###